

Serie	Typ	Material	Rohr A.D. x s (mm)	Viskosität	Betriebs- druck	Betriebs- temperatur	Seite
Economy Line 6	34000E-A	316/316L	33.7*2.0	< 150 cSt	max. 6bar @ 20°C	-40ë 100°C	2
	34000E-K	"	"	"	"	"	3
	23614E-A	316/316L	53.0 x 1.5	< 600 cSt	max. 6bar @ 20°C	-40...100°C	4
	23614E-K	"	"	"	"	"	5
	Druck-Temperatur-Diagramm für Economy Line 6						6
	PED-Diagramm für 23614E und Fluid-Gruppe 1						7
	Vorbereitungen zur Installation						8
	Anbauanleitung für Zubehör: Magnetschalter und Messwertgeber (Zchnng. 20010501)						9

Informationen zum Programm der Economy Line 6

Sollten Sie hier betreffend Druck, Temperatur, Prozessanschlüssen oder Anderem nicht die gewünschte Lösung finden, so sollten Sie einen Blick auf das weitere VLI- Programm werfen mit den Serien Smart Line, Standard, Power, Petro oder Übertank (www.weka-ag.ch) oder fragen Sie Ihre zuständige Vertretung.

Die Standardlieferzeit für Geräte der Economy Line beträgt 5 bis 10 Arbeitstage, beginnend vom Erhalt der technisch und kommerziell bestätigten Bestellung.
Es gelten die allgemeinen Lieferkonditionen nach VSM 2016.

Schiffbauzertifikate der Zulassungsgesellschaften ABS, BV, DNV, GL, LRS, RINA, RMRoS können unter www.weka-ag.ch > support > Zulassungen (Typ 34000ë oder 23614ë) kostenlos heruntergeladen werden.

Bedingt durch die Verwendung der NBR- Schwimmer für die Economy Line können die Anforderungen an den Explosionsschutz (ATEX, IECEx, EAC Ex) nicht erfüllt werden.

Gemäss Überprüfung nach Europäischer Richtlinie für Druckgeräte (2014/68/EU - DGRL) fallen die Geräte der Economy Line unter den Artikel 4.3 und benötigen somit keine Kennzeichnung und kein Materialzertifikat 3.1.

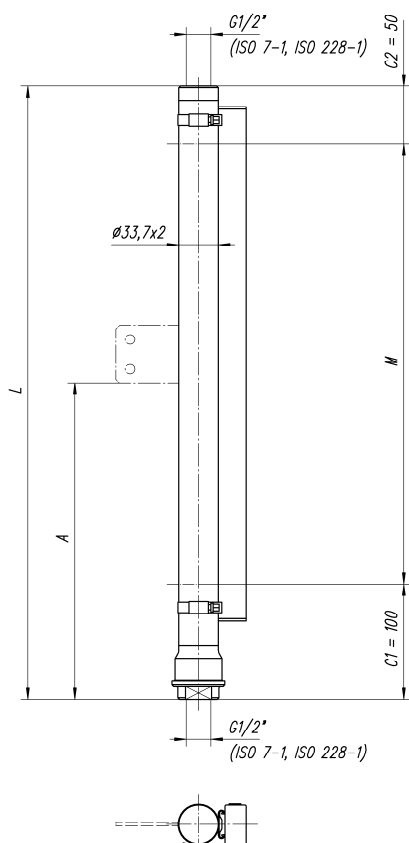
Für den Typ 23614E ermitteln Sie die max. mögliche Länge unter Zuhilfenahme von Diagramm 2 auf Seite 7.

Wichtiger Hinweis:

Die Geräte der Economy Line werden vollumfänglich durch die angehängten Datenblätter spezifiziert. Ausnahmen von dieser Spezifikation und Sonderausführungen sind NICHT möglich (siehe erster Absatz)!

Markante Betriebsparameter:

- alle Geräte sind mit komfortablen Losflansch-Anschlüssen versehen
- alle Geräte werden mit NBR-Schwimmer ausgerüstet
- Dichten von 0,55 ë 1,1 (für 34000E); 0,75 ë 1,3 (für 23614E)
- Temperaturbereich -40°C ë +100°C
- Betriebsdruck PN6 (6bar@20°C)



Auftragsdaten:

Firma:
Kunden-Auftragsnummer:
Projekt:
Anzahl Geräte:

Tag-Nr.:	

Betriebsparameter:

Fluid: *1)
Viskosität der Flüssigkeit:
Dichte:
Betriebsdruck:
Designndruck:
Betriebstemperatur:
Designntemperatur:

max. 150cSt @ Betriebstemperaturbereich	
0.55 ÷ 1.1g/cm ³	g/cm ³ :
max. 6bar(g) @ 20°C *2)	bar(g):
"	bar(g):
-40°C up to max. 100°C *2)	°C:
"	°C:

Design und Material:

Standardausführung
Schwimmerkammer:
Schwimmer:

NBR	0.55 ÷ 0.70g/cm ³	38578/0.6
	0.71 ÷ 0.85g/cm ³	38578/0.8
	0.86 ÷ 0.95g/cm ³	38578/0.9
	0.96 ÷ 1.10g/cm ³	41622/1.0

Dichtungen:
Aramid/NBR Fiberverbund
PTFE, rein, unverstärkt

80338
85628

Standard
☐
Standard

Abschlussstopfen mit Dichtung G1" ISO 228-1

Anzeigeschiene:

Polycarbonat, IP 65, Flügel rot/silber, inkl. gekreuzte Schlauchsch.
Verstärkte Befestigung der Anzeigeschiene (oben und unten)
Schwere Befestigung (Vibrationen, Schock, ÷)

34837/10
34837/20
20050105/1

Standard
☐
☐

Anzeigelänge "M":

M ≤ 3000mm (L = M + 150mm)

M = mm:

Prozessanschlüsse:

Innengewinde G1/2" (ISO 7-1 / ISO 228-1)
Kappe, oben und geschraubter Stopfen, unten

Standard

- alle Masse in [mm]
- Position der Halterungen zur Zeit der Auslieferung (180° gegenüber der Anzeigeschiene)

Zubehör:

Befestigungslasche, verschiebbar Nr. 45143-1:
(empfohlen für L > 2000mm)

Mass "A", mm:

Magnetschalter *3):

Typ 37557/3	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	3m Kabel	Anz.:
Typ 37589	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	Stecker	Anz.:
Typ 31130-NN/3	SPST, 250V/1A/220VA/160W	3m Kabel	Anz.:
Typ 31160-NN/3	SPDT, 250V/1A/60VA/40W	3m Kabel	Anz.:

Messwertgeber (ohne Schiffbauzulassung) *3):

Typ 29710-010-10	Widerstandsausg.	10mm Auflösung	5m Kabel
Typ 31967-010-10	4÷ 20mA Ausgang	10mm Auflösung	5m Kabel

*1) Empfohlene Flüssigkeiten mit Viskosität kleiner 150cSt und innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs

- Flugbenzin
- Diesel
- Normalbenzin
- Hydrauliköl
- Kerosin
- Motoröl
- Naphta
- Superbenzin
- Methanol
- Ethanol
- Wasser (Kein Trinkwasser!)

Bedingt durch den Schwimmer ist keine
Ex-Schutz-Zulassung verfügbar!

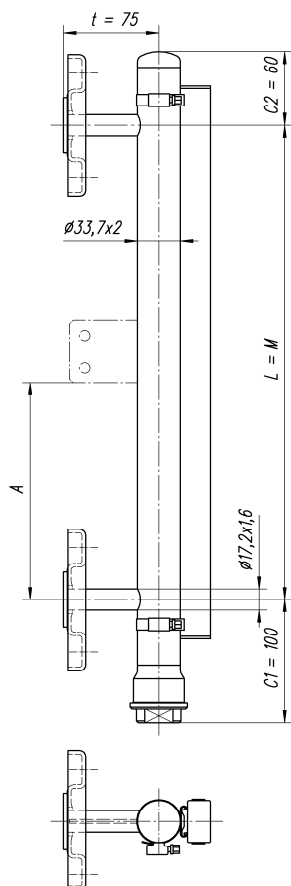
DGRL (2014/68/EU) Überprüfung:

Fluid-Gruppe 1 (gefährlich od. unbekannt) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)
Fluid-Gruppe 2 (alle anderen) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)

*2) Beachten Sie das Druck-Temperatur-Rating!

Der Testdruck wird durch die Weka Spezifikation festgelegt, siehe "AW 2.1.2"

*3) Beachten Sie die Anbauanleitung für Magnetschalter und Messwertgeber Nr. 20010501



Auftragsdaten:

Firma:
Kunden-Auftragsnummer:
Projekt:
Anzahl Geräte:

Tag-Nr.:	

Betriebsparameter:

Fluid: *1)
Viskosität der Flüssigkeit:
Dichte:
Betriebsdruck:
Designndruck:
Betriebstemperatur:
Designntemperatur:

max. 150cSt @ Betriebstemperaturbereich	
0.55 ÷ 1.1g/cm ³	g/cm ³ :
max. 6bar(g) @ 20°C *2)	bar(g):
"	bar(g):
-40°C up to max. 100°C *2)	°C:
"	°C:

Design und Material:

Schwimmerkammer:
Schwimmer:

Standardausführung			
316/316L			
NBR	0.55 ÷ 0.70g/cm ³	38578/0.6	☐
	0.71 ÷ 0.85g/cm ³	38578/0.8	☐
	0.86 ÷ 0.95g/cm ³	38578/0.9	☐
	0.96 ÷ 1.10g/cm ³	41622/1.0	☐

Dichtungen:

Aramid/NBR Fiberverbund	80338	Standard
PTFE, rein, unverstärkt	85628	☐

Abschlussstopfen mit Dichtung G1" ISO 228-1

Standard

Anzeigeschiene:

Polycarbonat, IP 65, Flügel rot/silber, inkl. gekreuzte Schlauchsch.
Verstärkte Befestigung der Anzeigeschiene (oben und unten)
Schwere Befestigung (Vibrationen, Schock, ÷)

34837/10	Standard
34837/20	☐
20050105/1	☐

Anzeigelänge "M":

M = L ≤ 3000mm

M = mm:

Prozessanschlüsse:

EN / DIN - blechgepresste Losflansche PN10 (304/304L)
- Anschlussmasse nach EN 1092-1/02 A/PN 10 / DIN 2642/PN10
- Bund, Dichtfläche EN 1092-1/32 B1 / DIN 2526 form C, 316L

DN15:	☐
DN20:	☐
DN25:	☐

ISO / ANSI - Losflansche, PN20 / class150 (304/304L)
- Anschlussmasse nach ISO-DIS7005-1.2 / ANSI/ASME B16.5
- Bund, Dichtfläche RF SF (smooth finish), 316L

DN15 / 1/2":	☐
DN 20 / 3/4":	☐
DN 25 / 1":	☐

- alle Masse in [mm]
- Position der Halterungen
zur Zeit der Auslieferung
(180° gegenüber der Anzeigeschiene)

Zubehör:

Befestigungslasche, verschiebbar Nr. 45143-1:
(empfohlen für L > 2000mm)

Mass "A", mm:

Magnetschalter *3):

Typ 37557/3	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	3m Kabel	Anz.:	
Typ 37589	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	Stecker	Anz.:	
Typ 31130-NN/3	SPST, 250V/1A/220VA/160W	3m Kabel	Anz.:	
Typ 31160-NN/3	SPDT, 250V/1A/60VA/40W	3m Kabel	Anz.:	

Messwertgeber (ohne Schiffbauzulassung) *3):

Typ 29710-010-10	Widerstandsausg.	10mm Auflösung	5m Kabel	☐
Typ 31967-010-10	4÷ 20mA Ausgang	10mm Auflösung	5m Kabel	☐

*1) Empfohlene Flüssigkeiten
mit Viskosität kleiner 150cSt und
innerhalb des angegebenen
Temperaturbereichs

- Flugbenzin
- Diesel
- Normalbenzin
- Hydrauliköl
- Kerosin
- Motoröl
- Naphta
- Superbenzin
- Methanol
- Ethanol
- Wasser (Kein Trinkwasser!)

Bedingt durch den Schwimmer ist keine
Ex-Schutz-Zulassung verfügbar!

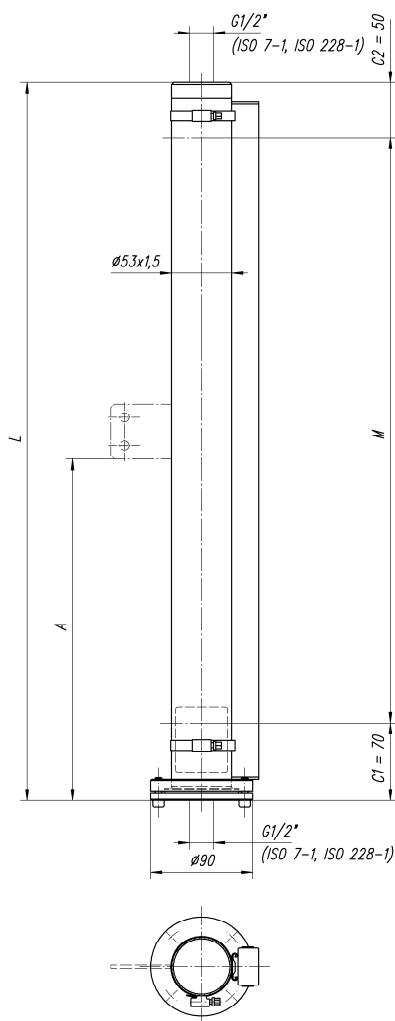
DGRL (2014/68/EU) Überprüfung:

Fluid-Gruppe 1 (gefährlich od. unbekannt) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)
Fluid-Gruppe 2 (alle anderen) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)

*2) Beachten Sie das Druck-Temperatur-Rating!

Der Testdruck wird durch die Weka Spezifikation festgelegt, siehe "AW 2.1.2"

*3) Beachten Sie die Anbauanleitung für Magnetschalter und Messwertgeber Nr. 20010501



Auftragsdaten:

Firma:
Kunden-Auftragsnummer:
Projekt:
Anzahl Geräte:

Tag-Nr.:	

Betriebsparameter:

Fluid: *1)
Viskosität der Flüssigkeit:
Dichte:
Betriebsdruck:
Designndruck:
Betriebstemperatur:
Designntemperatur:

max. 600cSt @ Betriebstemperaturbereich	
0.75 ... 1.3g/cm ³	g/cm ³ :
max. 6bar(g) @ 20°C *2)	bar(g):
"	bar(g):
-40°C up to max. 100°C *2)	°C:
"	°C:

Design und Material:

Standardausführung
Schwimmerkammer:
Schwimmer:

NBR	0.75 ÷ 0.90g/cm ³	39525/0.8	☐
	0.91 ÷ 1.00g/cm ³	39525/1.0	☐
	1.01 ÷ 1.30g/cm ³	39525/1.2	☐

Schrauben und Muttern: A2-70, ISO 3506
Dichtungen: Aramid/NBR Fiberverbund **80361** Standard ☐
PTFE, gereckt **80426** ☐

Anzeigeschiene:

Polycarbonat, IP 65, Flügel rot/silber, inkl. gekreuzte Schlauchsch. **34837/10** Standard ☐
Verstärkte Befestigung der Anzeigeschiene (oben und unten) **34837/20** ☐
Schwere Befestigung (Vibrationen, Schock, ÷) **20050105/1** ☐

Anzeigelänge "M":

M ≤ 3000mm (L = M + 120mm)

M = mm:

Prozessanschlüsse:

Innengewinde G1/2" (ISO 7-1 / ISO 228-1) Standard ☐
Kappe, oben und geschraubter Flansch, unten

- alle Masse in [mm]
- Position der Halterungen zur Zeit der Auslieferung (180° gegenüber der Anzeigeschiene)

*1) Empfohlene Flüssigkeiten mit Viskosität kleiner 600cSt und innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs

- Flugbenzin
- Diesel
- Normalbenzin
- Hydrauliköl
- Kerosin
- Motoröl
- Naphta
- Superbenzin
- Methanol
- Ethanol
- Wasser (Kein Trinkwasser!)

Bedingt durch den Schwimmer ist keine

Ex-Schutz-Zulassung verfügbar!

Zubehör:

Befestigungslasche, verschiebbar Nr. 45143-2:
(empfohlen für L > 2000mm)

Mass "A", mm:

Magnetschalter *3):

Typ 37557/3	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	3m Kabel	Anz.:	
Typ 37589	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	Stecker	Anz.:	
Typ 31130-NN/3	SPST, 250V/1A/220VA/160W	3m Kabel	Anz.:	
Typ 31160-NN/3	SPDT, 250V/1A/60VA/40W	3m Kabel	Anz.:	

Messwertgeber (ohne Schiffbauzulassung) *3):

Typ 29710-010-10	Widerstandsausg.	10mm Auflösung	5m Kabel	
Typ 31967-010-10	4÷ 20mA Ausgang	10mm Auflösung	5m Kabel	

DGRL (2014/68/EU) Überprüfung:

Fluid-Gruppe 1 (gefährlich od. unbekannt) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)
Fluid-Gruppe 2 (alle anderen) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)

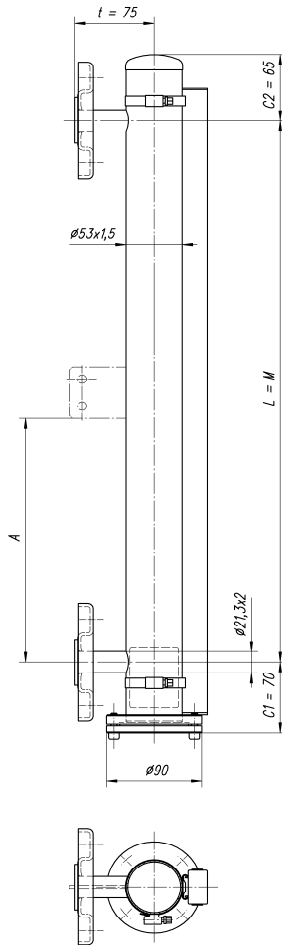
*2) Beachten Sie das Druck-Temperatur-Rating!

Der Testdruck wird durch die Weka Spezifikation festgelegt, siehe "AW 2.1.2"

*3) Beachten Sie die Anbauanleitung für Magnetschalter und Messwertgeber Nr. 20010501

Economy Line 6

Typ: 23614E-K



Auftragsdaten:

Firma:
Kunden-Auftragsnummer:
Projekt:
Anzahl Geräte:

Tag-Nr.:	

Betriebsparameter:

Fluid: *1)
Viskosität der Flüssigkeit:
Dichte:
Betriebsdruck:
Designndruck:
Betriebstemperatur:
Designntemperatur:

max. 600cSt @ Betriebstemperaturbereich	
0.75 ... 1.3g/cm ³	g/cm ³ :
max. 6bar(g) @ 20°C *2)	bar(g):
"	bar(g):
-40°C up to max. 100°C *2)	°C:
"	°C:

Design und Material:

Standardausführung
Schwimmerkammer:
Schwimmer:

NBR	0.75 ÷ 0.90g/cm ³	39525/0.8	☐
	0.91 ÷ 1.00g/cm ³	39525/1.0	☐
	1.01 ÷ 1.30g/cm ³	39525/1.2	☐

Schrauben/Muttern:
Dichtungen:

A2-70, ISO 3506		
Aramid/NBR Fiberverbund	80361	Standard ☐
PTFE, gereckt	80426	☐

Anzeigeschiene:

Polycarbonat, IP 65, Flügel rot/silber, inkl. gekreuzte Schlauchsch.
Verstärkte Befestigung der Anzeigeschiene (oben und unten)
Schwere Befestigung (Vibrationen, Schock, ÷)

34837/10	Standard ☐
34837/20	☐
20050105/1	☐

Anzeigelänge "M":

M = L ≤ 3000mm M = mm:

Prozessanschlüsse:

EN / DIN - blechgepresste Losflansche PN10 (304/304L)
- Anschlussmasse nach EN 1092-1/02 A/PN 10 / DIN 2642/PN10
- Bund, Dichtfläche EN 1092-1/32 B1 / DIN 2526 form C, 316L

DN15:	☐
DN20:	☐
DN25:	☐

ISO / ANSI - Losflansche, PN20 / class150 (304/304L)
- Anschlussmasse nach ISO-DIS7005-1.2 / ANSI/ASME B16.5
- Bund, Dichtfläche RF SF (smooth finish), 316L

DN15 / 1/2":	☐
DN 20 / 3/4":	☐
DN 25 / 1":	☐

Zubehör:

Befestigungslasche, verschiebbar Nr. 45143-2: Mass "A", mm:
(empfohlen für L > 2000mm)

Magnetschalter *3):

Typ 37557/3	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	3m Kabel	Anz.:	
Typ 37589	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	Stecker	Anz.:	
Typ 31130-NN/3	SPST, 250V/1A/220VA/160W	3m Kabel	Anz.:	
Typ 31160-NN/3	SPDT, 250V/1A/60VA/40W	3m Kabel	Anz.:	

Messwertgeber (ohne Schiffbauzulassung) *3):

Typ 29710-010-10	Widerstandsausg.	10mm Auflösung	5m Kabel	
Typ 31967-010-10	4÷ 20mA Ausgang	10mm Auflösung	5m Kabel	

DGRL (2014/68/EU) Überprüfung:

Fluid-Gruppe 1 (gefährlich od. unbekannt) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)
Fluid-Gruppe 2 (alle anderen) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)

*2) Beachten Sie das Druck-Temperatur-Rating!

Der Testdruck wird durch die Weka Spezifikation festgelegt, siehe "AW 2.1.2"

*3) Beachten Sie die Anbauanleitung für Magnetschalter und Messwertgeber Nr. 20010501

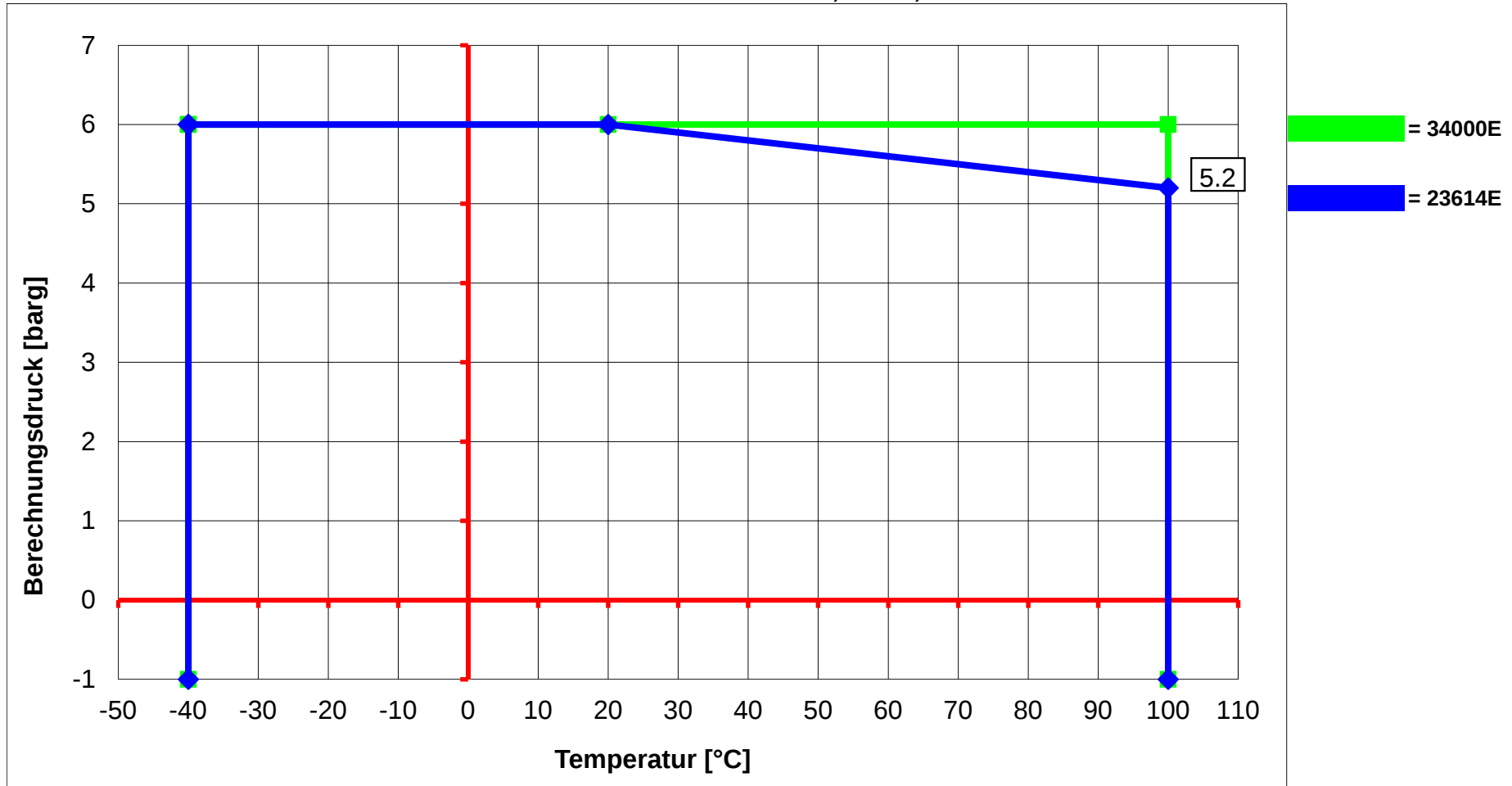
- alle Masse in [mm]
- Position der Halterungen
zur Zeit der Auslieferung
(180° gegenüber der Anzeigeschiene)

*1) Empfohlene Flüssigkeiten
mit Viskosität kleiner 600cSt und
innerhalb des angegebenen
Temperaturbereichs

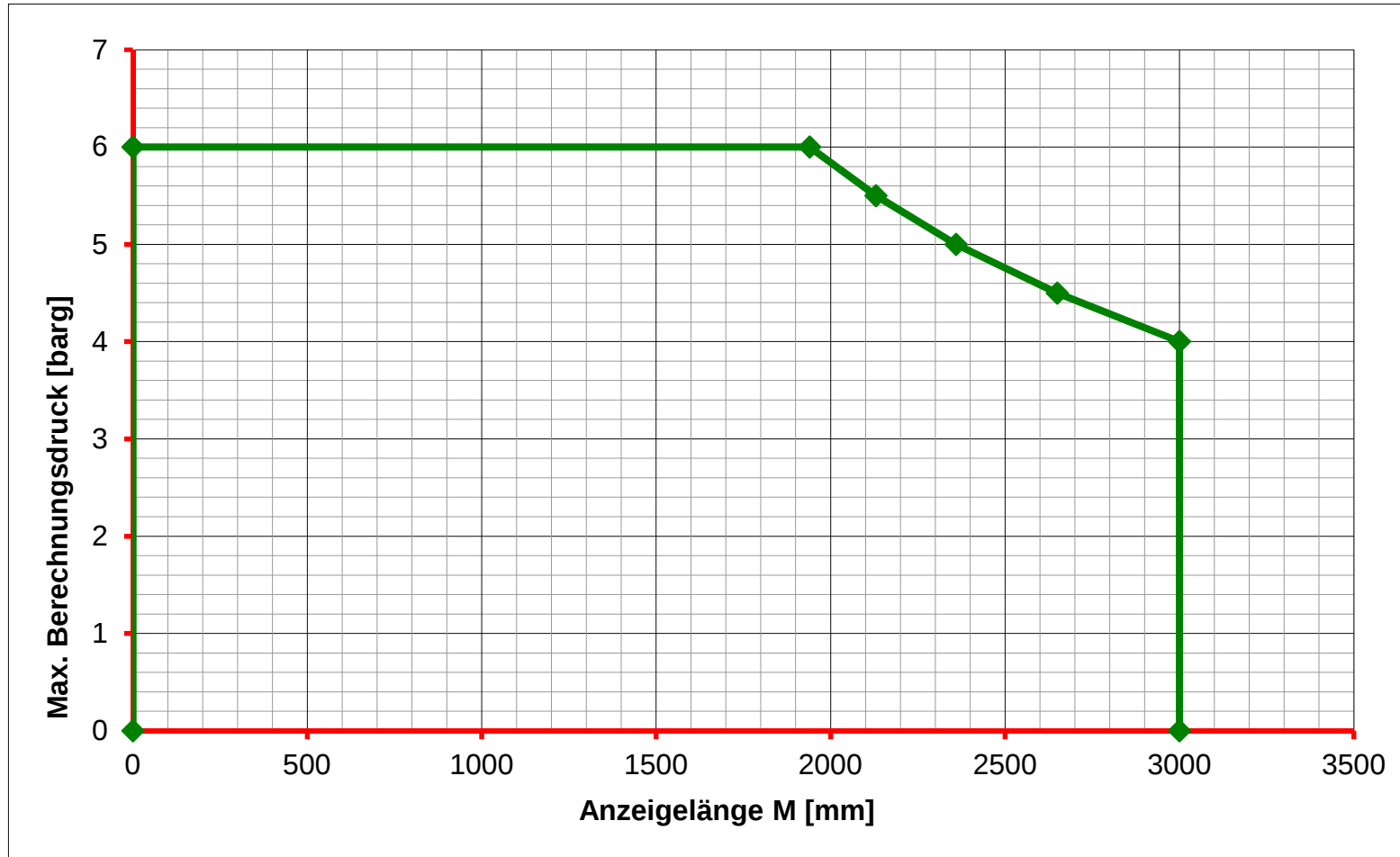
- Flugbenzin
- Diesel
- Normalbenzin
- Hydrauliköl
- Kerosin
- Motoröl
- Naphta
- Superbenzin
- Methanol
- Ethanol
- Wasser (Kein Trinkwasser!)

Bedingt durch den Schwimmer ist keine
Ex-Schutz-Zulassung verfügbar!

VLI EconomyLine 6, Typ 34000E und 23614E
max. 6bar(g) @ 20°C, bis zu max. 100°C
für Schwimmerkammermaterial 316/316L
und Losflanschen DN15, DN20, DN25



**Konformität nach DGRL (2014/68/EU) Artikel 4.3
für VLI Typ 23614E bei Fluidgruppe 1
in Abhängigkeit von Anzeigelänge M und Berechnungsdruck PS**





Da die NBR- Schwimmer für den Transport nicht in der Schwimmerkammer gesichert werden können, werden sie in einem Kartonrohr seitlich am VLI angebracht mitgeliefert. Vor der Inbetriebnahme sollten Sie den Schwimmer in die Schwimmerkammer bringen und sicherstellen, dass der VLI ordnungsgemäss funktioniert.

Zur Installation des Schwimmers benötigen Sie zwei Werkzeug

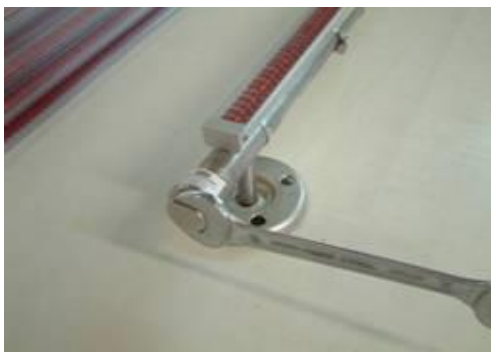
- a) einen Seitenschneider oder ein Messer
- b) für Typ 34000E: Gabelschlüssel, Grösse 27mm
für Typ 23614E: Inbus-Schlüssel, Grösse 5mm

1. Durchtrennen Sie den Kabelbinder und nehmen Sie das Kartonrohr mit dem Schwimmer ab.

2. Öffnen Sie die Kartonverpackung und entnehmen Sie den Schwimmer.



3. Öffnen Sie die Schwimmerkammer am unteren Ende (das Typenschild und der TOP-Kleber der Anzeigeschi bezeichnen die Einbaurichtung des VLI),
- für Typ 34000E durch Aufschrauben des Stopfen.
- für Typ 23614E durch Abschrauben des Deckels.



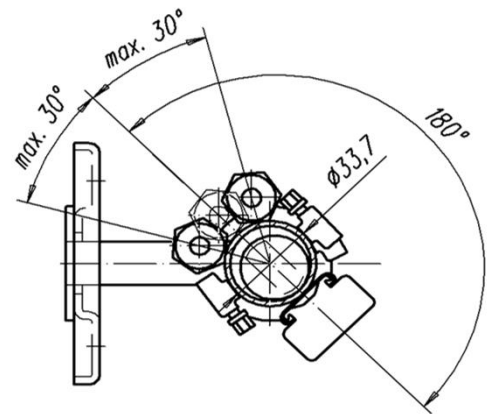
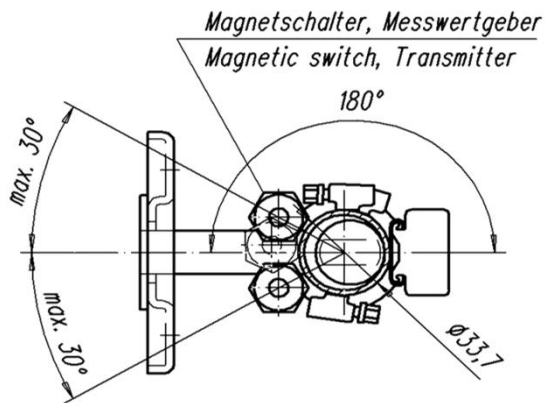
4. Führen Sie den Schwimmer mit der TOP-Markierung zuerst in die Schwimmerkammer ein.
5. Verschliessen Sie die Schwimmerkammer wieder. Achten Sie auf die Dichtungen und Dichtflächen.
Anzugsmomente für 34000E G1" Stopfen
- für Aramid/NBR- Dichtungen : 5.95 ÷ 20.87Nm
- für PTFE- Dichtungen : 10.21 ÷ 62.61Nm
Anzugsmomente für 23614E unteren Deckel
- für Aramid/NBR- Dichtungen : 0.73 ÷ 3.06Nm
- für PTFE- Dichtungen : 2.62 ÷ 3.06Nm



Während der ersten Befüllung wird sich der Schwimmer mit dem Magnet zur Anzeigeschiene ausrichten.

Anbauanleitung für Zubehör:
Magnetschalter und Messwertgeber alle Typen

34000E



23614E

